

Art.Nr.
5907103900
AusgabeNr.
5907103900_0101
Rev.Nr.
27/01/2022



UMF1600

DE	Universal- Untergestell Originalbedienungsanleitung	2
GB	Universal base frame Translation of original instruction manual	9
FR	Support universel Traduction des instructions d'origine	14
IT	Telaio di base universale La traduzione dal manuale di istruzioni originale	19
NL	Universeel onderstel Vertaling van de originele gebruikshandleiding	24
ES	Bastidor inferior universal Traducción del manual de instrucciones original	29
PT	Estrutura inferior universal Tradução do manual de operação original	34

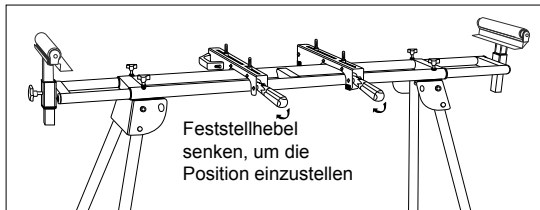
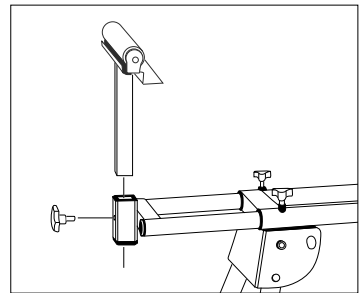
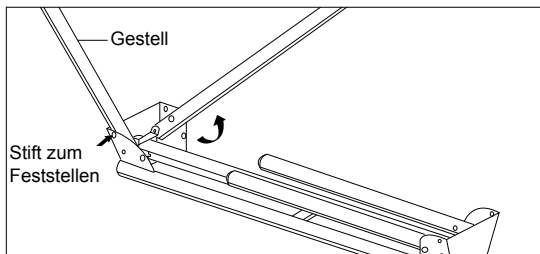
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

Erklärung der Symbole auf dem Gerät

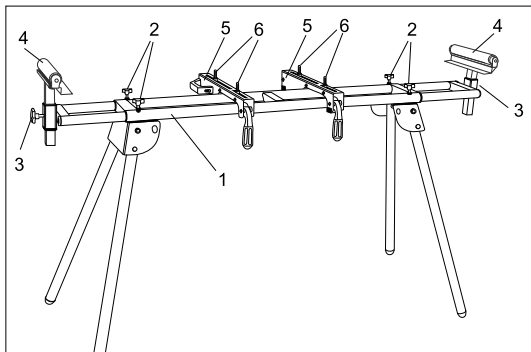
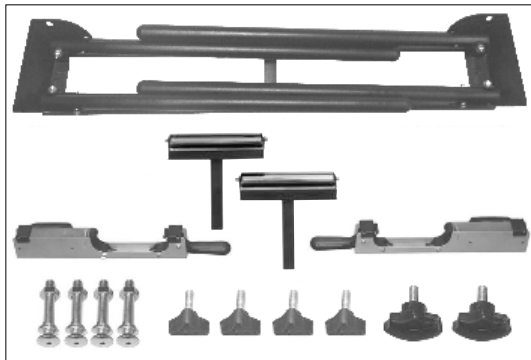
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
---	---

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	4
2. Entpacken	4
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
4. Sicherheitshinweise	5
5. Technische Daten	5
6. Reinigung	5
7. Wartung	6
8. Lagerung	6
9. Entsorgung und Wiederverwertung	6

Beschreibung



Lieferumfang



Teil	Beschreibung	Menge
1	Untergestell	1
2	Drehrad für Längeneinstellung	4
3	Drehrad für Höheneinstellung	2
4	Auflage für Werkstücke	2
5	Stützen	2
6	Bolzen + Muttern + Unterlegscheiben	4

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Beachten Sie stets die bestimmungsgemäße Verwendung Ihres Universal-Maschinenuntergestells.

Das Universal-Maschinenuntergestell ist für die Verwendung mit Tischgeräten wie Kappsägen, Dekupiersägen, Tischkreissägen etc. konzipiert.

Elektrowerkzeuge ohne passende Befestigungsbohrungen dürfen nicht auf dem Universal-Maschinenuntergestell montiert und nicht in Verbindung mit dem Universal-Maschinenuntergestell betrieben werden.

Elektrowerkzeuge müssen vor Inbetriebnahme mit dem Universal-Maschinenuntergestell fest verschraubt werden.

Das Universal-Maschinenuntergestell dient außerdem als Werkstückauflage beim Arbeiten mit Kappsägen, Tischkreissägen u.ä. Elektrowerkzeugen.

Die maximale Werkstücklänge beträgt 3 m.

Um ein evtl. Kippen langer Werkstücke zu vermeiden, sind gegebenenfalls zusätzliche Werkstückstützen (z. B. ein Rollbock) zu verwenden.

Achtung: Achten Sie auf eine sichere und kippfreie Werkstückauflage!

Benutzen Sie das Universal-Maschinenuntergestell nicht als Gerüst oder Leiter. Stellen Sie sicher, dass alle Handgriffe, Muttern und Schrauben vor der Benutzung angezogen sind. Die maximale Traglast beträgt 200 kg. Stellen Sie sicher, dass das Universal-Maschinenuntergestell auf einem ebenen, festen und stabilen Untergrund steht.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Universal-Maschinenuntergestell nur in Verbindung mit geeigneten Elektrowerkzeugen!
- Prüfen Sie das Universal-Maschinenuntergestell vor jedem Einsatz auf Beschädigungen. Elektrowerkzeuge dürfen nicht auf beschädigten Auflagearmen/Querträgern montiert und betrieben werden.
- Elektrowerkzeuge müssen mit den Auflagearmen/Querträgern verschraubt und auf dem Universal-Maschinenuntergestell gesichert werden!
- Achten Sie beim Aufstellen immer auf einen sicheren Stand des Universal-Maschinenuntergestells.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf eine natürliche und sichere Standposition.
- Überlasten Sie das Universal-Maschinenuntergestell nicht! Benutzen Sie das Universal-Maschinenuntergestell nur für Zwecke, für die es auch ausgelegt ist.
- Umbauten, eigenmächtige Veränderungen an Universal-Maschinenuntergestell sowie die Verwendung nicht zugelassener Teile sind untersagt.
- Sämtliche Teile des Universal-Maschinenuntergestells, insbesondere Sicherheitseinrichtungen, müssen richtig montiert sein, um einen einwandfreien Betrieb zu sicherzustellen.

- Kinder müssen von dem Universal-Maschinenuntergestell fern gehalten werden. Bewahren sie die Vorrichtung sicher vor unbefugten Personen und Kindern auf.

⚠ Achtung!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen, in Verbindung mit dem Universal-Maschinenuntergestell, sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr die jeweiligen maschinenbezogenen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle Hinweise des Elektrowerkzeuges, welches Sie montieren und betreiben wollen, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen.

Sicherheitshinweise des montierten Elektrogerätes sind ebenfalls zu beachten.

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.

5. Technische Daten

Abmessungen (L x B x H)	1000-1650 x 580 x 810-910 mm
Zuladung	200 kg
Gewicht	12,5 kg

6. Reinigung

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das montierte Elektrogerät abzuschalten und der Netzstecker zu ziehen! Verletzungsgefahr!

Reinigung

- Halten Sie das Universal-Maschinenuntergestell so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Universal-Maschinenuntergestell mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Universal-Maschinenuntergestell direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie die Vorrichtung regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Universal-Maschinenuntergestells angreifen.

7. Wartung

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Spannbacken

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

8. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

9. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoff. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

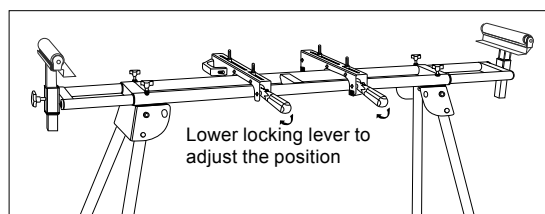
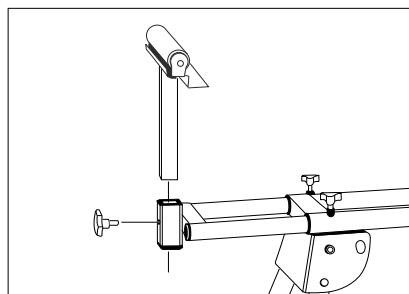
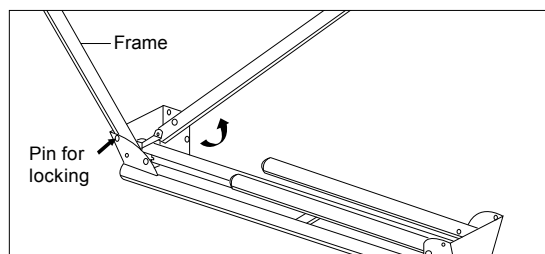
Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

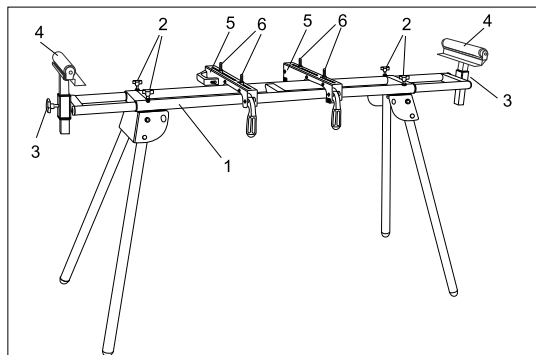
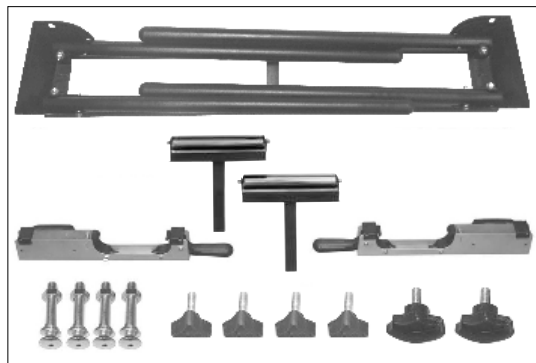
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
---	---

Table of contents:	Page:
1. Introduction	11
2. Unpacking	11
3. Intended use	11
4. Safety information.....	12
5. Technical data.....	12
6. Cleaning.....	12
7. Maintenance	12
8. Storage	13
9. Disposal and recycling.....	13

Description



Scope of delivery



Part	Description	Quantity
1	undercarriage	1
2	Rotary knob for length adjustment	4
3	Wheel for height adjustment	2
4	Support for workpieces	2
5	saw Support	2
6	Bolts + nuts + washers	4

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

3. Intended use

Always observe the proper use of your universal machine stand.

The universal machine stand is designed for use with tabletop devices such as mitre saws, scroll saws, circular table saws, etc.

Electric power tools without suitable mounting holes are not permitted to be fitted to the universal machine stand and shall not be operated in conjunction with the universal machine stand.

Electric power tools must be firmly bolted to the universal machine stand before starting them up.

The universal machine stand is also designed as a workpiece support when working with mitre saws, scroll saws, circular table saws, and other similar electric power tools.

The maximum workpiece length is 3 m.

Additional workpiece supports may have to be used (e.g. a roller trestle) in order to prevent longer workpieces tilting.

Attention: Ensure that the workpiece support is secure and not tilted!

Do not use the universal machine stand as a ladder or as scaffolding. Ensure that all handgrips, nuts and screws are tightened before use. The maximum payload is 200 kg. Ensure that the universal machine stand is on a level, firm and stable floor.

Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resultant damages, the user bears this risk alone.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Safety information

- Use the universal machine stand only in conjunction with suitable electric power tools!
- Check the universal machine stand for damage each time before use. Electric power tools shall not be mounted or operated on damaged support arms / crossbars.
- Electric power tools must be bolted to the support arms / crossbars and be secured on the universal machine stand!
- Always ensure the universal machine stand is secure when setting it up.
- Always ensure that you assume a natural and safe standing position when working.
- Do not overload the universal machine stand! Do not use the universal machine stand for purposes for which it is not intended.
- Modifications or unauthorised changes to the universal machine stand as well as the use of unapproved parts is forbidden.
- All parts of the universal machine stand, in particular the safety devices, must be correctly mounted in order to guarantee trouble-free operation.
- Keep the universal machine stand out of reach of children. Store the device in a location that is inaccessible to unauthorised persons and children.

⚠ Attention!

When using electric power tools, in conjunction with the universal machine stand, the respective machine-specific safety measures must be implemented as protection against electric shock, and the risk of injury or fire. Read all of the instructions for the electric power tool that you intend to mount and operate before using the tool.

Safety instructions for the electric device mounted must likewise be observed.

Store these safety instructions safely.

Observe all safety instructions. If you disregard the safety instructions, you endanger yourself and others.

5. Technical data

Dimensions (L x W x H)	1000-1650 x 580 x 810-910 mm
Load	200 kg
Weight	12.5 kg

6. Cleaning

⚠ Important!

Before any cleaning or maintenance work, the electrical tool fitted must be switched off and the mains plug pulled out! Risk of injury!

Cleaning

- Keep the universal machine stand as free of dust and dirt as possible. Rub the universal machine stand clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the universal machine stand immediately after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents - they could attack the plastic parts of the universal machine stand.

7. Maintenance

General maintenance measures

- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: clamping jaws

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

8. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

9. Disposal and recycling



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit.



The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as

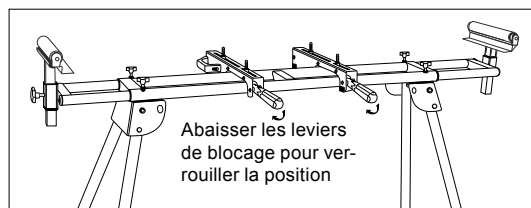
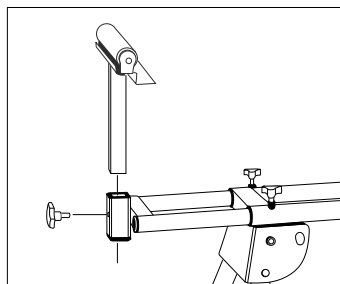
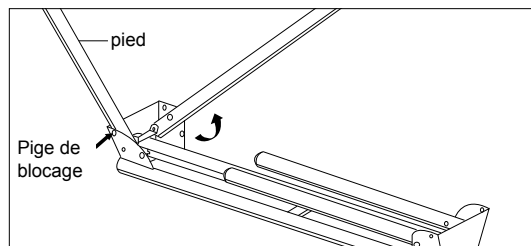
special waste. Ask your dealer or your local council.

Légende des symboles figurant sur l'appareil

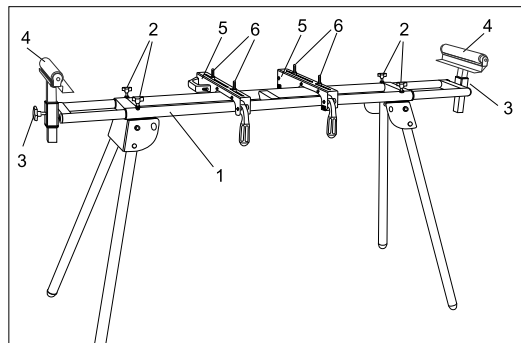
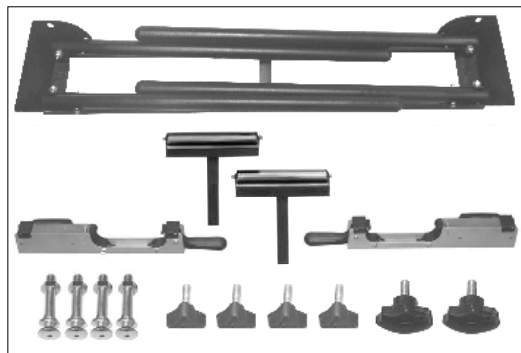
	Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
---	--

Table des matières:	Page:
1. Introduction	16
2. Ensemble de livraison	16
3. Utilisation conforme	16
4. Consignes de sécurité	17
5. Caractéristiques techniques	17
6. Nettoyage	17
7. Maintenance	18
8. Stockage	18
9. Mise au rebut et recyclage	18

Description



Livraison



Pièce	Description	Quantité
1	Pied-Support de scie à onglet	1
2	Mollettes de réglage de longueur	4
3	Mollettes de réglage de hauteur	2
4	Supports de pièce à usiner	2
5	Supports de scie	2
6	Boulons + écrous + rondelles	4

1. Introduction

Fabricant:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Chers clients,

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès lors de l'utilisation de votre nouvel appareil.

Remarque :

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages survenant lors de l'utilisation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine,
- Utilisation non conforme,

Nous vous conseillons :

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.

Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenus dans cette notice et de la réglementation en vigueur dans votre pays, vous devez respecter les règles de sécurité généralement reconnues et applicables à des machines comparables.

Nous n'assumons aucune responsabilité concernant les accidents et dommages qui surviendraient à la suite du non-respect des instructions du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité.

2. Ensemble de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mises en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que la fourniture est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

3. Utilisation conforme

Veillez à toujours utiliser ce support de machine universel de façon conforme à son affectation.

Ce support de machine universel a été conçu pour supporter des appareils destinés à être utilisés, posés sur un établi, tels que les scies à onglet, les scies à chantourner, les scies circulaires sur table etc.

Les outils électriques ne disposant pas de trous de fixation ne doivent pas être montés sur le support de machine universel et utilisés conjointement avec celui-ci.

Les outils électriques doivent solidement être vissés au support de machine universel avant d'être mis en service.

Le support de machine universel sert également de servante pour supporter les pièces à scier lors du travail avec une scie à onglet, une scie circulaire et autres outils électriques.

La longueur maximale des pièces à usiner est de 3 m.

Afin d'éviter que les pièces longues basculent, il convient d'utiliser éventuellement des supports supplémentaires (comme par exemple une servante à rouleau)

Attention: Veillez à ce que le support de pièce soit stable et ne risque pas de se renverser!

N'utilisez pas le support de machine universel en tant qu'échafaudage ou échelle. Assurez-vous que toutes les mollettes, vis et écrous sont correctement serrés avant l'utilisation. La charge maxi est de 200 kg. Assurez-vous que le support universel est placé sur une surface plane, stable et ferme.

Toute utilisation différente est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en prend le risque.

Veillez au fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé à des fins professionnelles, artisanales, industrielles ou lors de toute activité équivalente.

4. Consignes de sécurité

- Utilisez ce support universel uniquement avec des outils électriques adaptés à cette utilisation!
- Vérifiez que le support universel n'est pas endommagé avant chaque utilisation. Les outils électriques ne doivent pas être fixés et utilisés sur des bras-support ou des traverses endommagés.
- Les outils électriques doivent être vissés sur les bras-supports et les traverses et correctement fixés au support universel!
- Veillez à ce que le support universel soit toujours parfaitement d'aplomb lorsque vous le posez sur le sol.
- Veillez à toujours adopter une position normale et sûre pendant le travail.
- Ne surchargez pas le support de machine universel! Utilisez ce support uniquement pour les utilisations pour lesquelles il a été conçu.
- Les modifications et transformations apportées au support de machine universel ainsi que les utilisations d'éléments non conformes sont interdites.
- Tous les éléments du support de machine universel et en particulier les pièces de sécurité doivent être correctement assemblés afin d'assurer une fonction parfaite.

- Maintenez les enfants à distance du support universel. Entreposez cet appareil hors de portée des enfants et des personnes non habilitées pour l'utiliser.

⚠ Attention! Lors de l'utilisation d'outils électriques sur le support universel, respectez les consignes de sécurité des machines utilisées afin de vous protéger des risques de choc électrique, de blessure et d'incendie. Lisez les instructions se rapportant à l'outil électrique que vous désirez installer et utiliser avant de le mettre en route.

Vous devez également respecter les consignes de sécurité de l'outil électrique monté sur le support universel.

Conservez ces consignes de sécurité en lieu sûr.

Tenez compte de toutes les consignes de sécurité. Si vous négligez ces consignes, vous vous mettez en danger ainsi que les tierces personnes.

5. Caractéristiques techniques

Dimension (L x P x H)	1000-1650 x 580 x 810-910 mm
Capacité max. de chargement	200 kg
poids	12,5 kg

6. Nettoyage

⚠ Attention !

Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, arrêtez la machine montée sur le support et débranchez sa fiche de la prise de courant! Risque de blessure!

Nettoyage

- Veillez à ce que le support de machine universel reste aussi net de poussière et de saletés que possible. Nettoyez le support universel à l'aide d'un chiffon propre ou soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous conseillons de nettoyer votre support universel immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez votre support universel régulièrement avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de détergent ou de solvant qui risqueraient d'attaquer les éléments en plastique du support de machine universel

7. Maintenance

Maintenance générale

- Nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matière plastique de l'appareil. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure*: Mâchoires de serrage

*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

8. Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 °C et 30 °C.

9. Mise au rebut et recyclage



L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents maté-

riaux, par exemple, métal et matières plastiques. Confiez les composants défectueux à l'élimination des déchets spéciaux. En cas de questions, adressez-vous à une entreprise spécialisée ou à la municipalité!

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio



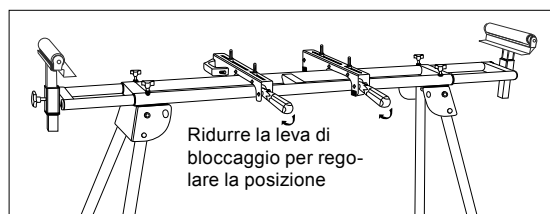
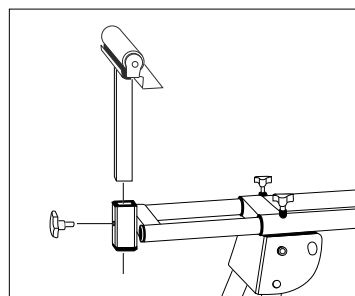
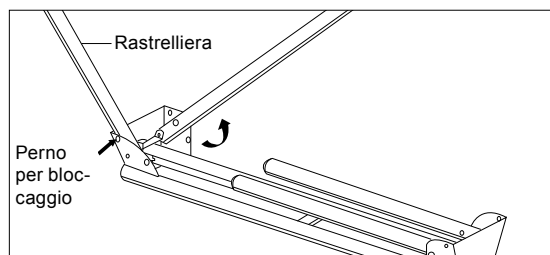
Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle avvertenze sulla sicurezza!

Indice:

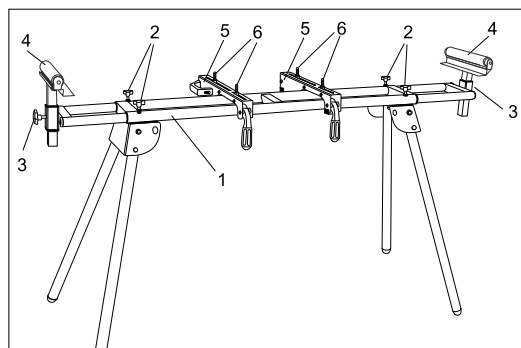
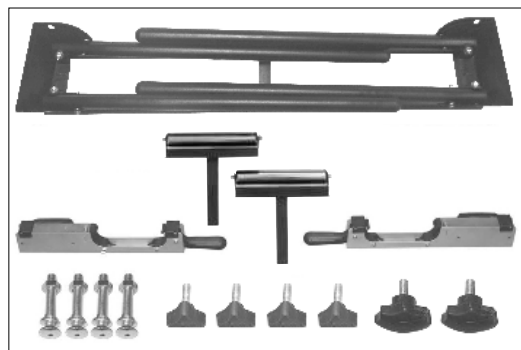
Pagina:

1.	Introduzione	21
2.	Elementi forniti	21
3.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	21
4.	Indicazioni di sicurezza	22
5.	Specifiche Tecniche	22
6.	Pulizia	22
7.	Manutenzione	23
8.	Conservazione	23
9.	Smaltimento e riciclaggio	23

Descrizione



Consegna



Parte	Descrizione	Quantità
1	carrello d'atterraggio	1
2	Manopola per la regolazione della lunghezza	4
3	Rotella per la regolazione dell'altezza	2
4	Supporto per pezzi	2
5	Supporto sega	2
6	Bulloni + dadi + rosette	4

1. Introduzione

FABBRICANTE:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

EGREGIO CLIENTE,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

AVVERTENZA:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme,

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Elementi forniti

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

3. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Attenersi sempre a un impiego conforme alla destinazione d'uso del telaio della macchina universale.

Il telaio della macchina universale è progettato per l'uso con apparecchi da banco come seghe troncatrici, seghe a svolgere, seghe circolari da banco, ecc.

Gli attrezzi elettrici non dotati di fori di fissaggio idonei non devono essere montati sul telaio della macchina universale né devono essere utilizzati insieme a esso. Prima della messa in funzione, gli attrezzi elettrici devono essere avvitati saldamente al telaio della macchina universale.

Il telaio della macchina universale funge inoltre da portapezzi mentre si lavora con seghe troncatrici, seghe circolari da banco e attrezzi elettrici simili.

La lunghezza massima del pezzo da lavorare non deve superare i 3 m.

Per evitare l'eventuale rovesciamento dei pezzi da lavorare più lunghi, utilizzare, se necessario, supporti supplementari per i pezzi (per esempio un carrello trasportatore).

Attenzione: accertarsi che il pezzo da lavorare sia appoggiato al portapezzi in modo sicuro e che non possa ribaltarsi!

Non utilizzare il telaio della macchina universale come impalcatura o come scala. Prima dell'uso accertarsi che tutte le maniglie, i dadi e le viti siano ben stretti. La capacità di carico massima è pari a 200 kg. Accertarsi che il telaio della macchina universale sia collocato su una superficie piana, solida e stabile.

Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso; il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Si prega di notare che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

4. Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare il telaio della macchina universale soltanto con attrezzi elettrici idonei!
- Controllare il telaio della macchina universale prima di ogni uso per verificare che non sia danneggiato. Gli attrezzi elettrici non devono essere montati né utilizzati su bracci di supporto/traverse danneggiati.
- Gli attrezzi elettrici devono essere avvitati ai bracci di supporto/alle traverse e fissati al telaio della macchina universale!
- Durante l'installazione controllare sempre che il telaio della macchina universale sia stabile.
- Durante i lavori assumere sempre una posizione naturale e sicura.
- Non sovraccaricare il telaio della macchina universale! Utilizzare il telaio della macchina soltanto per scopi per cui è stato progettato.
- È vietato trasformare e modificare arbitrariamente il telaio della macchina universale, nonché utilizzare componenti non consentiti.

- Tutti i componenti del telaio della macchina universale, in particolare i dispositivi di sicurezza, devono essere montati correttamente al fine di assicurare un funzionamento perfetto.
- I bambini devono essere tenuti lontani dal telaio della macchina universale. Conservare il dispositivo in luogo non accessibile a persone non autorizzate e bambini.

⚠ Attenzione!

Quando si utilizzano attrezzi elettrici unitamente al telaio della macchina universale adottare le misure di sicurezza appropriate per la protezione contro scosse elettriche, lesioni o pericolo di incendio.

Leggere tutte le avvertenze dell'attrezzo elettrico che si intende montare e utilizzare prima di utilizzarlo.

Attenersi inoltre anche alle indicazioni di sicurezza dell'elettro utensile montato.

Conservare con cura le presenti indicazioni di sicurezza. Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza. L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza comporta il rischio di mettere in pericolo se stessi e gli altri.

5. Specifiche Tecniche

Dimensioni (L x P x A)	1000-1650 x 580 x 810-910 mm
Carico	200 kg
Peso	12,5 kg

6. Pulizia

⚠ Attenzione!

Prima di qualunque intervento di pulizia e manutenzione, spegnere l'elettro utensile montato e staccare la spina elettrica! Pericolo di lesioni!

Pulizia

- Mantenere il telaio della macchina universale più pulito possibile dalla polvere e dallo sporco. Pulire il telaio della macchina universale con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire il telaio della macchina universale subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il dispositivo con un panno umido e sapone molle. Non utilizzare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti in plastica del telaio della macchina.

7. Manutenzione

Misure di manutenzione generali

- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura *: Morse

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

8. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30°C.

9. Smaltimento e riciclaggio



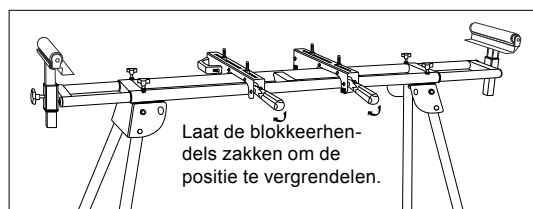
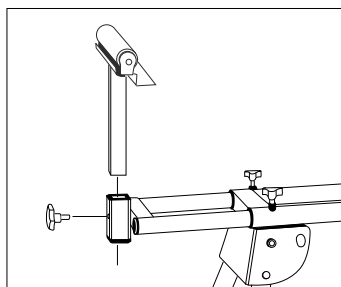
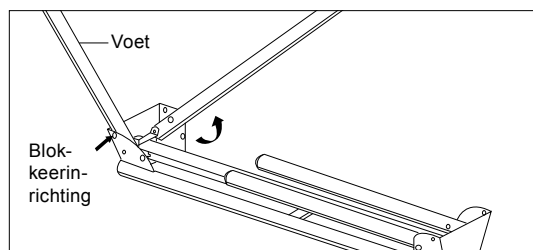
L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Verklaring van de symbolen op het toestel

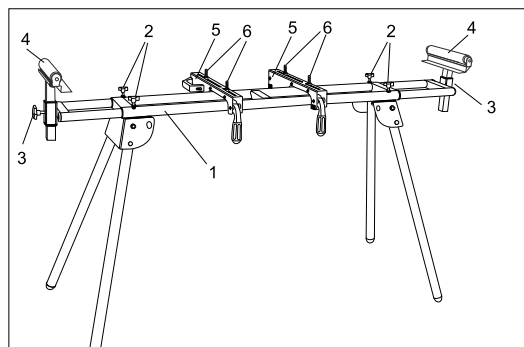
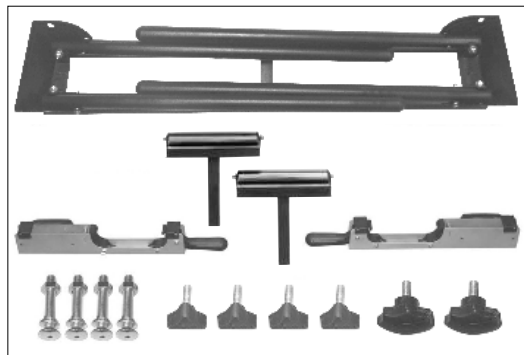
	Voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies lezen en naleven!
---	--

Inhoudsopgave:	Pagina:
1. Inleiding.....	26
2. Uitpakken	26
3. Beoogd gebruik.....	26
4. Veiligheidsvoorschriften	27
5. Technische gegevens	27
6. Reiniging	27
7. Onderhoud	28
8. Opslag.....	28
9. Afvalverwijdering en recyclage	28

Beschrijving



Omvang van de levering



Onderdeel	Beschrijving	Stuks
1	Voet voor verstekzaag	1
2	Draaiknop voor de lengte-regeling	4
3	Draaiknop voor de hoogte-regeling	2
4	Steun voor het werkstuk	2
5	Steun voor de zaag	2
6	Bout + moer + sluitring	4

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Beste klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe machine.

Opmerking:

De fabrikant van dit apparaat is conform de geldende wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade, die aan of door dit apparaat ontstaat bij:

- Ondeskundig gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing,
- Reparaties door derden, door onbevoegde personen,
- Inbouw en vervanging van niet originele reserveonderdelen,
- Niet-reglementair gebruik,

Wij adviseren u het volgende:

Lees voor de montage en ingebruikneming aandachtig de volledige gebruiksaanwijzing.

Dankzij deze gebruiksaanwijzing leert u uw machine en de reglementaire gebruiksmogelijkheden ervan kennen.

U vindt hier belangrijke instructies over hoe u de machine veilig, vakkundig en rendabel gebruikt, over hoe u risico's vermijdt, reparatiekosten voorkomt, de stilstandtijd beperkt en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine verhoogt.

Bovenop de veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing moet u in elk geval ook de nationale bepalingen inzake het gebruik van deze machine respecteren.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine in een plastic omhulsel als bescherming tegen vuil en vocht. Elke gebruiker moet deze handleiding voor het begin van de werkzaamheden lezen en zorgvuldig naleven.

Enkel personen, die over het gebruik van de machine en de daarmee verbonden gevaren zijn geïnstrueerd, mogen de machine bedienen. Respecteer de vereiste minimumleeftijd.

Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en de speciale voorschriften van uw land, moeten ook de algemeen erkende technische regels voor het gebruik van houtverwerkende apparaten in acht genomen worden.

Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

2. Uitpakken

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsook verpakkings-/en transportbeveiligingen (ingeval voorhanden).
- Controleer of de leveromvang volledig is.
- Controleer het toestel en de accessoiredelen op transportschade.
- Bewaar de verpakking volgens mogelijkheid tot na het aflopen van de garantietijd.

OPGELET

Toestel en verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met kunststof zakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

3. Beoogd gebruik

Neem altijd het beoogde gebruik van uw universele onderstel van de machine in acht.

Het universele onderstel van de machine is bedoeld voor het gebruik met tafelapparaten zoals afkortzagen, decoupeerzagen, tafelcirkelzagen, enz.

Elektrisch gereedschap zonder bijpassende bevestigingsboringen mogen niet op het universele onderstel van de machine worden gemonteerd en niet in combinatie met het universele onderstel van de machine worden gebruikt.

Elektrisch gereedschap moet voor ingebruikname op het universele onderstel van de machine worden vastgeschroefd.

Het universele onderstel van de machine dient bovendien als werkstuksteun bij het werken met afkortzagen, tafelcirkelzagen en ander elektrisch gereedschap.

De maximale werkstuklengte bedraagt 3 m.

Om het evt. kantelen van langere werkstukken te vermijden, moeten er eventueel extra werkstuksteunen (bijv. een rolbok) worden gebruikt.

Let op: Let op een veilige en kantelvrije werkstuksteun!

Gebruik het universele onderstel van de machine niet als steun of geleider. Zorg ervoor dat alle handgrepen, moeren en schroeven voor het gebruik zijn aangehaald. Het maximale draagvermogen bedraagt 200 kg. Zorg ervoor dat het universele onderstel van de machine op een effen, vaste en stabiele ondergrond staat.

Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

4. Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het universele onderstel van de machine alleen in combinatie met geschikt elektrisch gereedschap!
- Controleer het universele onderstel van de machine voor elk gebruik op beschadigingen. Elektrisch gereedschap mag niet op beschadigde steunarmen/ dwarsdragers gemonteerd en gebruikt worden.
- Elektrisch gereedschap moet op de steunarmen/ dwarsdragers vastgeschroefd worden en op het universele onderstel van de machine worden geborgd!
- Let bij het opstellen altijd op een stabiele stand van het universele onderstel van de machine.
- Let bij het werken altijd op een natuurlijke en veilige houding.
- Het universele onderstel van de machine mag niet overbelast worden! Gebruik het universele onderstel van de machine alleen voor doeleinden, waarvoor het ook is bedoeld.
- Modificaties, eigenhandige wijzigingen aan het universele onderstel van de machine evenals het gebruik van niet toegestane onderdelen zijn verboden.
- Alle onderdelen van het universele onderstel van de machine, vooral de veiligheidsvoorzieningen, moeten correct gemonteerd zijn om een optimaal bedrijf te garanderen.
- Kinderen moeten uit de buurt worden gehouden van het universele onderstel van de machine. Bewaar de voorziening op een veilige plaats buiten bereik van onbevoegde personen en kinderen.

⚠ Let op!

Bij het gebruik van elektrisch gereedschap, in combinatie met het universele onderstel van de machine, moeten ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar de desbetreffende machinegerelateerde veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.

Lees alle aanwijzingen van het elektrisch gereedschap, dat u wilt monteren en gebruiken, voorafgaand aan het gebruik van dit elektrisch gereedschap goed door.

Veiligheidsvoorschriften van het gemonteerde elektrische apparaat moeten tevens in acht worden genomen.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig.

Neem alle veiligheidsvoorschriften in acht. Als u de veiligheidsvoorschriften niet in acht neemt, brengt u zichzelf en anderen in gevaar.

5. Technische gegevens

Tafelafmetingen (LxBxH)	1000-1650 x 580 x 810-910 mm
Laadvermogen	200 kg
Gewicht	12,5 kg

6. Reiniging

⚠ Let op!

Voorafgaand aan alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet het gemonteerde elektrische apparaat uitgeschakeld worden en moet de netstekker worden verwijderd! Gevaar voor letsel!

Reiniging

- Houd het universele onderstel van de machine zoveel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het universele onderstel van de machine met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Wij adviseren om het universele onderstel van de machine direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het universele onderstel van de machine regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het universele onderstel van de machine worden aangetast.

7. Onderhoud

Algemene onderhoudsmaatregelen

- Wij bevelen aan dat u het toestel direct na elk gebruik reinigt.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtig doek en een beetje groene zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen, deze kunnen de kunststof delen van het toestel aanvallen. Let er op dat geen water in het binnenwerk van het toestel mag komen.

Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Slijtstukken*: Spanbak

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hiervoor de QR code op de voorpagina.

8. Opslag

Bewaar de machine en de toebehoren in een donkere, donkere en vorstvrije plaats, buiten bereik van kinderen. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen +5 en +30 °C.

9. Afvalverwijdering en recyclage



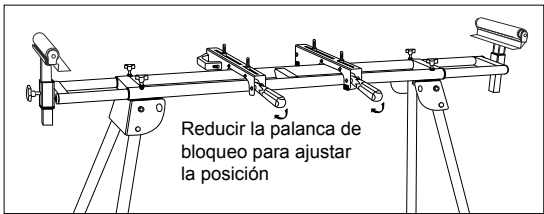
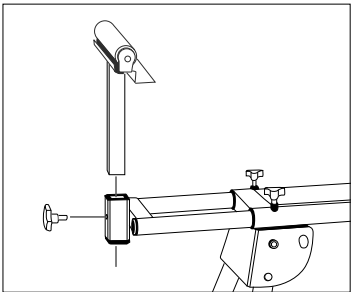
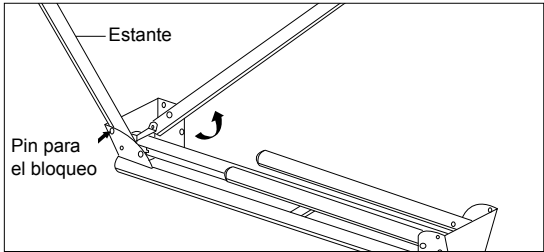
Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

Declaración de los símbolos en el aparato

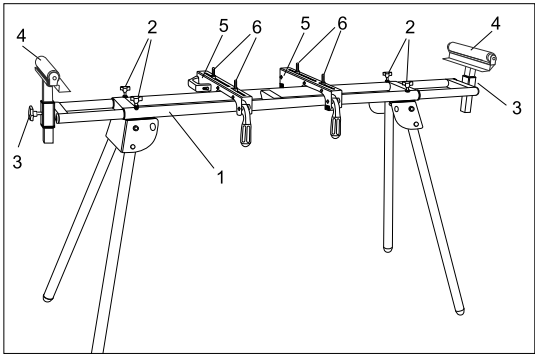
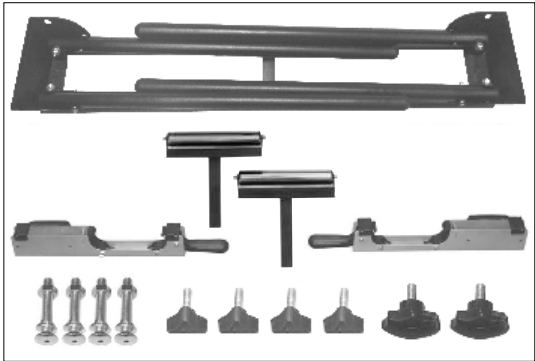
	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
--	--

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción	31
2. Volumen de entrega.....	31
3. Uso previsto	31
4. Indicaciones de seguridad.....	32
5. Especificaciones Técnicas	32
6. Limpieza	32
7. Mantenimiento	33
8. Almacenamiento	33
9. Eliminación y reciclaje	33

Descripción



Entrega



Parte	Descripción	Cantidad
1	tren de aterrizaje	1
2	Botón giratorio para el ajuste de la longitud	4
3	Rueda de ajuste de altura	2
4	Soporte para piezas	2
5	sierra Soporte	2
6	Tornillos + tuercas + arandelas	4

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

De acuerdo con la ley de responsabilidad del product aplicable, el fabricante de este dispositivo no es responsable de los daños que puedan surgir por o en relación con este dispositivo en caso de:

- Manejo inadecuado,
- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Reparaciones por terceros, trabajadores no capacitados,
- Instalación y sustitución de piezas de repuesto que no sean originales,
- Uso indebido,

Recomendaciones:

Lea el texto completo del manual de instrucciones antes del montaje y puesta en funcionamiento del dispositivo.

Estas instrucciones de uso están pensadas para que le resulte más fácil familiarizarse con el dispositivo y utilizar sus posibilidades de uso.

Las instrucciones de uso contienen notas importantes sobre cómo trabajar de manera segura, adecuada y económica con su máquina y cómo evitar peligros, ahorrar en costes de reparaciones, reducir el tiempo de inactividad y aumentar la fiabilidad y vida útil de la máquina.

Además de las normas de seguridad contenidas en este escrito usted debe, en todo caso, cumplir con la normativa aplicable de su país con respecto al manejo de esta máquina.

Ponga las instrucciones de uso en una funda de plástico transparente para protegerlas de la suciedad y la humedad y guárdelas cerca de la máquina. Cada operario debe leer y observar las instrucciones antes de empezar el trabajo.

Solo las personas que han recibido formación sobre el uso de la máquina y se les ha informado sobre los peligros y riesgos relacionados con ella pueden usarla. Debe cumplirse la edad mínima requerida.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones y advertencias de seguridad.

2. Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como las fijaciones del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

ATENCIÓN

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

3. Uso previsto

Respete en todo momento el uso conforme a lo previsto indicado en su chasis de la máquina universal.

Este bastidor universal para herramientas ha sido concebido para el uso con aparatos de sobremesa tales como sierras tronadoras, sierras de calar, sierras circulares de mesa, etc.

Las herramientas eléctricas sin orificios de fijación adecuados no deberán montarse en el bastidor universal ni utilizarse con este último.

Antes de su puesta en marcha, las herramientas eléctricas se deben atornillar fijamente al bastidor universal.

El chasis de la máquina universal sirve además como soporte de la pieza de trabajo al trabajar con sierras de tronado, sierras circulares de mesa y herramientas eléctricas similares.

La longitud máxima de la pieza de trabajo es de 3 m.

A fin de evitar un posible vuelco de piezas de trabajo alargados, se deben emplear en caso necesario soportes adicionales de piezas de trabajo (p. ej. una carretilla rodante).

Atención: procure que el soporte de la pieza de trabajo se realice de manera segura.

No utilice el bastidor universal como andamio o escalera. Asegúrese de que todos los asideros, tuercas y tornillos estén apretados antes del uso. La carga máxima es de 200 kg. Asegúrese de que el bastidor universal para herramientas se sitúe sobre una base plana, firme y estable.

Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabilizará de los daños resultantes. El riesgo lo asumirá solamente el usuario.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el equipo en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

4. Indicaciones de seguridad

- Utilice el bastidor universal solo en combinación con herramientas eléctricas apropiadas.
- Compruebe si existen daños en el bastidor universal antes de cada uso. Las herramientas eléctricas no deberán montarse ni utilizarse sobre brazos de soporte / travesaños dañados.
- Las herramientas eléctricas deben atornillarse a los brazos de soporte / travesaños y asegurarse al bastidor universal.
- Al efectuar la instalación, cuide siempre de que el bastidor universal quede colocado en una posición segura.
- Al trabajar, procure siempre mantener una posición natural y segura.
- No sobrecargue el bastidor universal. Utilice el bastidor universal solo para fines para los que haya sido destinado.
- Se prohíbe la realización de modificaciones arbitrarias o remodelaciones en el bastidor universal y la utilización de piezas no autorizadas.
- Todas las piezas del bastidor universal, especialmente los dispositivos de seguridad, deberán estar montados correctamente para garantizar un funcionamiento correcto.

- Mantenga a los niños alejados del chasis de la máquina universal. Guarde el aparato de manera segura fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.

⚠ ¡Atención!

Al utilizar herramientas eléctricas junto con el bastidor universal, deberán tenerse en cuenta las medidas de seguridad correspondientes a la herramienta utilizada relativas a la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de lesiones.

Lea todas las indicaciones incluidas con la herramienta eléctrica que desea montar y utilizar antes de poner en funcionamiento dicha herramienta.

También se deberán tener en cuenta las indicaciones de seguridad del aparato eléctrico montado.

Guarde las presentes indicaciones de seguridad en un lugar adecuado.

Respete todas las indicaciones de seguridad. Si no respeta las indicaciones de seguridad, se pondrá en peligro a Ud. y a otras personas.

5. Especificaciones Técnicas

Dimensiones (LxWxH)	1000-1650 x 580 x 810-910 mm
Carga	200 kg
Peso	12,5 kg

6. Limpieza

⚠ ¡Atención!

Antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza, el aparato eléctrico montado deberá apagarse y el cable de red se deberá desenchufar. ¡Peligro de lesión!

Limpieza

- Mantenga el bastidor universal tan libre de polvo y suciedad como sea posible. Limpie el bastidor universal con un trapo limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el bastidor universal justo después de cada uso.
- Limpie regularmente el dispositivo con un trapo húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del bastidor universal.

7. Mantenimiento

Medidas generales de mantenimiento

- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes; ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso evitar que entre agua en el interior del aparato.

Información de servicio

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Mordaza de sujeción

* ¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

8. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ° C.

9. Eliminación y reciclaje



El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar



las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

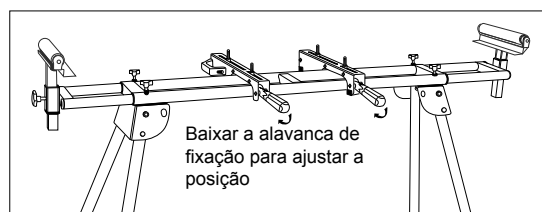
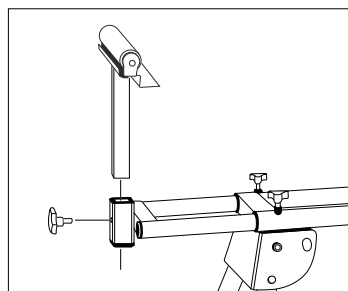
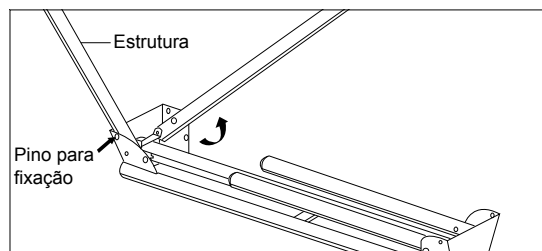
Explicação dos símbolos no aparelho



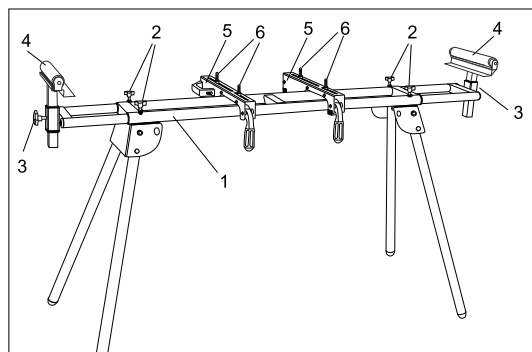
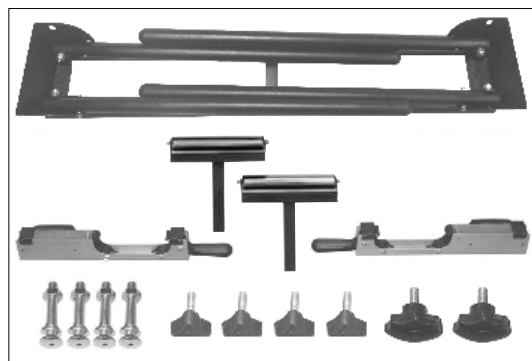
Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!

Conteúdo:	Página:
1. Introdução	36
2. Desembalar.....	36
3. Utilização correta.....	36
4. Indicações de segurança	37
5. Dados técnicos	37
6. Limpeza	37
7. Manutenção	38
8. Armazenamento	38
9. Eliminação e reciclagem.....	38

Descrição



Âmbito de fornecimento



Peça	Descrição	Quantidade
1	Estrutura inferior	1
2	Roda de ajuste para o ajuste do comprimento	4
3	Roda de ajuste para o ajuste da altura	2
4	Base para peças	2
5	Apoios	2
6	Cavilhas + porcas + anilhas	4

1. Introdução

Fabricante:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- não cumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as suas possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país. Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

ATENÇÃO

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

3. Utilização correta

Tenha sempre em consideração a utilização correta da sua estrutura base universal para máquinas.

A estrutura base universal para máquinas foi concebida para a utilização com equipamentos de mesa, como serras de esquadria, serras de recorte, serras circulares de bancada, etc.

As ferramentas elétricas sem orifícios de fixação adequados não devem ser montadas na estrutura base universal para máquinas e não devem ser operadas juntamente com esta.

As ferramentas elétricas devem ser aparafusadas de modo fixo à estrutura base universal para máquinas.

Além disso, a estrutura base universal para máquinas funciona como apoio de peça nos trabalhos com serras de esquadria, serras circulares de bancada, entre outras ferramentas elétricas.

O comprimento máximo da peça é de 3 m.

Para evitar uma eventual queda de peças mais compridas devem ser usados, se necessário, suportes adicionais para peças (p. ex. suporte de cilindros).

Atenção: Garanta uma base de peça segura e que não caia!

Não use a estrutura base universal para máquinas como andaime ou escada. Certifique-se de que todas as pegas, porcas e parafusos estão apertados antes da utilização. A capacidade máxima de carga é de 200 kg. Certifique-se de que a estrutura base universal para máquinas está sobre uma base plana, fixa e estável.

Qualquer outra utilização é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

4. Indicações de segurança

- Use a estrutura base universal para máquinas apenas juntamente com ferramentas elétricas apropriadas!
- Antes de cada utilização verifique a estrutura base universal para máquinas quanto a danos. As ferramentas elétricas não devem ser montadas e operadas em braços de apoio/travessas danificados.
- As ferramentas elétricas devem ser aparafusadas com os braços de apoio/as travessas e fixas na estrutura base universal para máquinas!
- Durante a montagem garanta sempre um posicionamento seguro da estrutura base universal para máquinas.
- Ao trabalhar mantenha sempre uma posição vertical natural e segura.
- Não sobrecarregue a estrutura base universal para máquinas! Use a estrutura base universal para máquinas apenas para os fins para os quais foi projetada.
- Estão proibidas adaptações, alterações arbitrárias na estrutura base universal para máquinas, assim como a utilização de peças não permitidas.
- Todas as peças da estrutura base universal para máquinas, em particular os dispositivos de segurança, devem estar corretamente montadas, para garantir um funcionamento perfeito.
- As crianças devem ser mantidas afastadas da estrutura base universal para máquinas. Guarde o dispositivo em lugar seguro, afastado de pessoas não autorizadas e de crianças.

⚠ Atenção!

Ao usar ferramentas elétricas juntamente com a estrutura base universal para máquinas devem ser consideradas as respetivas medidas de segurança referentes à máquina de modo a proteger contra choque elétrico, risco de ferimentos e de incêndio.

Leia todas as advertências da ferramenta elétrica, que pretende montar e operar, antes de usar a mesma.

Também devem ser tidas em atenção as indicações de segurança do equipamento elétrico montado.

Mantenha estas indicações de segurança em local seguro.

Respeite todas as indicações de segurança. Caso desrespeite as indicações de segurança coloca a sua segurança e de terceiros em risco.

5. Dados técnicos

Dimensões (C x L x A)	1000-1650 x 580 x 810-910 mm
Capacidade de carga	200 kg
Peso	12,5 kg

6. Limpeza

⚠ Atenção!

O equipamento elétrico montado deve ser desativado e desligado da tomada antes de quaisquer trabalhos de limpeza e de manutenção! perigo de ferimentos!

Limpeza

- Mantenha a estrutura base universal para máquinas tão livre de poeira e sujidade quanto possível. Limpe a estrutura base universal para máquinas com um pano limpo ou insufla-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza da estrutura base universal para máquinas imediatamente após cada utilização.
- Limpe o dispositivo regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico da estrutura base universal para máquina.

7. Manutenção

Medidas gerais de manutenção

- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: mordentes

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

8. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C.

9. Eliminação e reciclagem



O aparelho encontra-se numa embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, pelo que pode ser reutilizada ou reintroduzida no circuito de matérias-primas. O aparelho e os seus acessórios são compostos por diferentes materiais, p. ex., metal e plástico. Elimine componentes com defeito nos resíduos perigosos. Aconselhe-se junto de uma empresa especializada ou das autoridades locais!

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.